

ספר" – אוצר החסידים – ליובאוויטש

קובץ
שלשלת האור

היכל
תשיעי

שער
שלישי

לקוטי שיחות

— א —

על פרשיות השבוע, חגים ומועדים

•

מכבוד קדושת
אדמו"ר מנחם מענדל שליט"א
שניאורסאהן
מליובאוויטש

פרשת במדבר

FREE TRANSLATION



יוצא לאור על ידי מערכת
"אוצר החסידים"

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, ניו יורק

שנת חמשת אלפים שבע מאות חמשים ואחת לבריאה
ה'תשנ"א
ארכיון שנה לנשיאות כ"ק אדמו"ר שליט"א

"My Sainted father-in-law, The Rebbe, the leader of our generation testified...- in connection with his well known announcement "immediate Teshuvah, immediate Redemption", that in his days, all the aspects of service were completed, the only requirement being to "polish the buttons" and stand ready to greet our righteous Moshiach"

(From the Sichah of Shabbos Parshas Naso 5751)



This week's Sichah is sponsored by

An Anonymous Donor

In Honor of Rabbi Yaakov Noach Kranz O.B.M



To sponsor this publication, for any questions or comments, or to receive this publication weekly via email

Please contact Yankel Meislin

057-391-3627 or (561) 445-9295 or

Sichos.OhrTmimim@gmail.com

במדבר – שיחה א

יא. איינער פון די ענינים פון די סדרות במדבר און נשא, איז דער געמיינזאמער ענין – וועגן דעם משכן אין מדבר און וועגן די פליכטן וועלכע זיינען פארטילט געווארן אין צו-זאמענהאנג מיטן ברענגען דעם משכן פון ארט צו ארט.

דאס אונטערשטרייכט, אז אפילו ווען אידן געפינען זיך אין א מדבר האבן זיי דעם כוח אויפצושטעלן א מקום קדוש, א משכן, פאר דער ג-טלעכער שכינה צו רוען צווישן אידן בכלל און אין יעדן אידן בפרט.

פונקט ווי עס איז פאראן א מדבר אין א קערפערלעכן זין – א וויס-טעניש, וואו עס הערשן עקסטרעמע קלימאטישע עלעמענטן און אלערליי מזיקים, אזוי איז אויך פאראן א גייסטיקער מדבר, וואו עס הערשן די שעדלעכסטע גייסטיקע אידייען, און דאס קען אויך זיין אין א לאנד וואס איז אין גשמיות א בליענדי-קער גארטן.

לערנט אונז די תורה הקדושה, אז געפינענדיק זיך אין א גייסטיקן מד-בר, קען מען, ובמילא – דארף מען און מח מען אויפשטעלן א מקדש, טראגן עס און גיין פאראויס אין די ג-טלעכע שכינה טריט, ביז מען קומט צו דער ג-ט-געבענטשטער היי-ליקער לאנד, צו דער אמת'ער און פולער גאולה על ידי משיח צדקנו.

יב. דאס איז אן אנווייזונג פאר אלע אידן, אבער באזונדער פאר אי-דישע פרויען, ווארום עס איז דאך

באוואוסט, אז ביים בויען דעם משכן האבן זיך די פרויען אפגערופן די ערשטע, נאך פריער פאר די מענער.

אין דעם גייסטיקן מדבר פון גע-וויסע קרייזן וואס עס הערשט ביי זיי א וויסעניש און פוסטקייט אין אידישקייט בכלל, שוין אפגערעדט פון חסידישן סדר לעבן בפרט, האבן פרויען דעם גרויסן און אייביקן זכות צו זיין צווישן די ערשטע אין אויפ-שטעלן א משכן לו יתברך.

ספעציעל דארף מען געדענקען די נויטווענדיקייט אפצוגעבן זיך אויך מיט די גאר יונגע קינדערלעך, ווא-רום, ווי מען זעט באשיינפערלעך, אז מען הויבט אן דערציען א קינד אין א געוויסער ריכטונג פון גאנץ פרי אן – איז מען געזיכערט מיט פיל מער הצלחה און מיט גרעסערע און בעסערע פירות.

(אויסצוג פון א בריף צו נשי ובנות חב"ד, מוצש"ק במדבר, תשי"ז)

well known, that by erecting the Sanctuary, the women themselves replied [and complied] first [to help], even earlier [than] the men.

In this Spiritual desert of certain circles that is ruled by them a wilderness and emptiness from Judaism in general, discouraged from Chassidic [way of] life especially, women have the great and everlasting merit to be the first to erect a Sanctuary to G-d.

[We] especially need to remember the necessity to also give attention to the young children, since, as we see clearly, that we begin to educate, a child in a certain direction at an early age- one merits with much more success and with greater and better results.

(From a Sich'a of Motzai Shabbos Kodesh Bamidbar 5717)

Parshas Bamidbar

★ Translator's Note: see pages 5-6 for comprehensive English commentary.

11) One of the concepts in the [Torah] portions of *Bamidbar* and *Nasso*, the common concept- regarding the Sanctuary in the desert and regarding the duty [to] distribute [jobs] in connection with bringing the Sanctuary from place to place.

This emphasizes that even when Jews find themselves in a desert they have the ability to erect a Holy place, a Sanctuary for the G-dly presence to rest among Jews in general and in every Jew specifically.

Just like there is in a sense a physical desert- a wilderness, where it [is] ruled [by] extreme climates elements and all sorts [of] threats, also there exists a *spiritual* desert, where it is ruled by harmful spiritual ideas, and this can also be in a land that is in physicality, a flourishing garden.

The Holy Torah teaches us that when one is located in a spiritual desert, we can and- we need and *must* set up a Sanctuary, carrying it and going onward in the steps of the G-dly presence. Until we come to the G-d blessed Holy Land. To the true and complete Redemption through our Righteous Moshiach.

12) This is an instruction for *every* Jew, but especially for Jewish women, since it is

משיחת כ"ו אייר – ה'תש"כ

לקוטי שיחות חלק ב – עמודים 557-560

א. אין דער סדרה וועלכע מען האט אנגעהויבן לייענען, ווערט דער- ציילט, אז דער אויבערשטער האט געזאגט צו משה רבינו, נאך דעם ווי ער האט געציילט די אידן – הקרב את מטה לוי, ער זאל דער- נענטערן פון צווישן אלע אידן דעם שבט לוי, זיי זאלן טאן די עבודה אין משכן און דערנאך אין מקדש. אין דעם איז באשטאנען די פליכט פון שבט לוי, וואס זיי זיינען גע- ווען די פארשטייער פון אלע אידן אויף טאן די עבודה אין משכן ומק- דש, און דורך דעם אויך ממשיך צו זיין אלע ברכות פון אויבערשטן צו אידן, וועלכע זיינען געקומען דורך דער עבודה.

ב. אין מדרש ברענגט ער אויף דעם דעם פסוק⁽¹⁾ צדיק כתמר יפרח כארו בלבנון ישגה, טייטשט דער בעש"ט⁽²⁾ – וואס היינטיקן ערשטן טאג שבועות ווערט צוויי הונדערט יאר פון זיין הילולא, וואס דאס איז אויך דער טאג⁽³⁾ אין וועלכן ס'איז געגעבן גע- ווארן די תורה, וועלכע איז א הוראה צו אלע אידן עד סוף כל הדורות – אז עס זיינען פאראן צווייערליי מינים צדיקים. פאראן א צדיק וועל-

(1) תהלים צב, יג.

(2) צוואת הריב"ש סק"ה (בהוצאת קה"ת). ונשנה גם מהה"מ (אור תורה בסופו על תהלים – ע, ג בהוצאת קה"ת).

(3) ראה שו"ע אדמו"ר הזקן ריש סימן תצד.

is compared to a palm tree- a date tree, and there is a righteous man which is compared to a cedar- a cedar tree.

A cedar tree has in it many advantages, it is strong, tall and beautiful, but he doesn't have any fruits, versus a palm tree that doesn't have these advantages, but it has other advantages and a main point, the palm tree *flourishes*, he makes flourish beautiful and sweet fruits, which give strength and health to the one who eats them.

The same thing is by the righteous people, all Jews are righteous as it is written "The entire nation is Righteous", regarding this there are 2 services to Hashem:

There is a Righteous man- explains the Ba'al Shem Tov- that is similar to a cedar tree, but he doesn't have any fruits, he learns Torah, he does Mitzvahs, but it is all for himself alone, he does not influence others, he is- a righteous person and he receives a reward from G-d, like a strong tree- strong, tall and beautiful- but this is not the ultimate [purpose] that G-d wants.

1) In the "Sidra" [Torah portion] which we have began to read, recounts that Hashem had said to Moshe our Teacher, that after he had counted the Jews- "Bring near the tribe of Levi", he should [bring close] from between all the Jews the tribe of Levi, they should do the service in the Sanctuary and subsequently in the Temple, in this is consisted the obligation of the tribe of Levi that they were the representatives of all the Jews to do the Service of the Sanctuary and Temple, and through this also to draw down to them all the blessing from G-d to the Jews, which come through [their] service.

2) The Midrash brings on this the verse "The Righteous flourish like palm trees he grows tall like a cedar in Lebanon, the Ba'al Shem Tov [explains]-

And this years [5720 or 1960] first day of Shavous is 200 years from the anniversary of [The Ba'al Shem Tov's] death, that this is also the day in which The Torah was given, which is a lesson to all Jews until the end of all generations-

That these are 2 kinds of Righteous people, there is a righteous man which

כער איז געגליכן צו א תמר – טייטלבוים, און פאראן א צדיק וועל- כער איז געגליכן צו אן ארו – צעדערבוים.

א צעדערבוים האט אין זיך א סך מעלות – ישגה, ער איז שטארק, הויך און שיין⁽⁴⁾. ער האט אבער ניט קיין פירות. דאקעגן א טיטל- בוים האט ניט אין זיך אט-די מעלות, ער האט אבער אין זיך אן אנדער מעלה און אן עיקרית'דיקע – כתמר יפרח, ער מאכט בליען שיינע און זיסע פירות וועלכע גיבן צו כוח און געזונט צו דעם וואס עסט זיי⁽⁵⁾. די זעלבע זאך ביי צדיקים, וואס אלע אידן זיינען צדיקים כמ"ש⁽⁶⁾ ועמד כולם צדיקים, זיינען פאראן צוויי וועגן ווי צו דינען דעם אוי- בערשטן:

פאראן א צדיק – דערקלערט דער בעל שם טוב – וואס איז געגליכן צו א צעדערבוים. אבער ער האט ניט קיין פירות. ער לערנט תורה, ער איז מקיים מצוות, אבער אלץ פאר זיך אליין. ער איז ניט משפיע אויף אנדערע. איז – א צדיק איז ער און ער באקומט שכר פון דעם אויבערשטן, כארו ישגה – שטארק הויך און שיין – אבער ניט דאס איז דער תכלית וואס דער אויבערש- טער וויל.

(4) יחזקאל לא.

(5) ילקוט במקומו. כתובות י, ב.

(6) ישע"י ס, כא.

דער תכלית וואס דער אויבערש-
טער וויל איז — מען זאל זיין כתר
יפּרָח — ברענגען גוטע און זיסע
פירות. ד.ה. דער אויבערשטער פאָר-
לאַנגט, מען זאל אָועקגעבן פון די
אייגענע צייט, כוח און ענערגיע, וועל-
כע מען קען אפשר זיי אויסנוצן
פאַר זיך, און מען זאל זיי אויס-
נוצן צו ווירקן אויף אַ צווייטן
אידן, אַז דער צווייטער איד זאל
ווערן אַזאַ — אויף וועלכן דער אוי-
בערשטער זאָגט אַז ער איז אַ גוטע
און אַ זיסע פרי. און בשעת ער
ווירקט אויפן צווייטן, דאן הייסט ער
תמר, אויף וועלכן עס שטייט די
מעלה — כתר יפּרָח.

ג. די אויבנדערמאָנטע אויסטיי-
טשוונג פון דעם פסוק, האָט דער
בעש"ט איבערגעגעבן צו זיינע תל-
מידים און תלמידי תלמידיו, בתוכם
צום אַלטן רבי'ן און ווייטער ביז
צו כ"ק מו"ח אדמו"ר, אַז כאָטש
מען קען דינען דעם אויבערשטן אויך
מיטן ערשטן וועג, און אויך דע-
מאָלט הייסט מען אַ צדיק, און מען
האָט מעלות פון הויכקייט, שטאַר-
קייט און שיינקייט, איז אָבער נישט
דאָס איז דער תכלית און עיקר וועג
וועלכע דער אויבערשטער פאַרלאַנגט.
דאָס וואָס דער אויבערשטער פאַר-
לאַנגט איז, מען זאל נישט זשאַלעווען
קיין צייט און קיין כחות, און אַפ-
געבן פון זיי און ביז צו די טיפסטע
כחות פון דער נשמה, אויף צו ווירקן
אויפן צווייטן, אויף דער גאַנצער
אומגעבונג.

אין דעם וועג איז דער בעש"ט
אַליין געגאַנגען, און ער האָט דאָס
אויך איבערגעגעבן צו די נשיאי

חסידות הכללית, צו די נשיאי חב"ד
און צו אַלע חסידים, אַז יעדער איי-
נער פון זיי זאל גיין אויף דעם וועג,
וואָס דאָס איז דער ליכטיקער וועג,
דער וועג וואָס קערט איבער פינס-
טערניש צו ליכט.

ד. דאָס אויבנדערמאָנטע איז אויך
דער וועג און פליכט פון שבט לוי',
נישט נאָר פאַר זיך אַליין, נאָר אויך
אַלס פאַרשטייער און וועג-ווייזער פון
אַלע אידן.

און כאָטש ס'זיינען פאַראַן אפשר
„שבטים“, אידן וועלכע זיינען נאָך
נישט געקומען צו דעם געדאַנק און
איבערצייגונג, דאַרפן מיר אָבער פירן
זיך אין דעם וועג וואָס דער בעל
שם טוב האָט אונז געוויזן, צו טאָן
מיט זיך און מיט יענעם, מאַכן זיך
און יענעם כתר יפּרָח מיט גוטע
זיסע פירות, און דאָס דאַרף מען
טאָן מיט נשמה און חיות, אַרויס-
רופן ביי זיך די טיפסטע כחות, אויף
צו ווירקן אויפן גאַנצן אָרום, טאָן
זיין חלק אויף צו מאַכן די וועלט')
זי זאל זיין אַלץ ריינער, העכער,
ליכטיקער און הייליקער.

(משיחת כ"ו אייר, תש"כ)

6) דברים לג, י. רמב"ם סוף הלכות
שמיטה ויובל.
7) תניא פרק לו.

of the Chassidic movement in general, to
the leaders of Chabad, and to all the
Chassidim, that every one of them,
should go on this path, this is the path of
light [of G-d], the path that transforms
darkness to light.

4) The abovementioned is also the path
and obligation of the tribe of Levi not
only for himself alone, rather also all the
representatives and leaders of the Jews.

And even though there may be "tribes",
Jews which have not come to the idea
and conviction, but we need to lead
ourselves in this path that the Ba'al Shem
Tov has shown us, to do with himself and
with everyone, to make himself and
everyone into a flourishing palm tree
with good sweet fruits, and this we need
to do with our soul and life, developing
in ourselves the deep abilities, to affect
everything around in his portion, to make
the world as it should be, purer, higher,
with more light and holiness

The ultimate [purpose] that G-d wants
is- we should be like a flourishing palm
tree- [that] bring[s] good and sweet fruit,
i.e. Hashem desires that we should give
away of one's own time ability and
energy, which is possible to use for
himself and we should use it to affect
other Jews, that the second Jew should
become such a [person]- which Hashem
says that he is a good and sweet fruit,
and when he affects the other, then he is
called a palm tree, on which it states the
praise- like a palm tree that *flourishes*.

3) The abovementioned explanation of
the verse, The Ba'al Shem Tov has given
over to his students and his student's
students, among them to the Alter Rebbe
[the fist Rebbe of Chabad] and further
until the [Previous Lubavitcher] Rebbe
who demands that we can serve Hashem
also with the first way and also then still
be a righteous person, and we have
advantages of being tall, strong and
beautiful, but it is not the purpose and
main road which G-d Desires, this way
that G-d Desires is, that one should not
withhold any time and any energy and
give over of this until the inner powers of
the soul, to affect a[nother Jew], and the
entire surroundings.

In this way the Ba'al Shem Tov himself
went, and he has also given this over to
the leaders

Parshas Bamidbar

11) The Torah portions of Bamidbar and Nasso both deal with the travels of the Mishkan (Tabernacle-Sanctuary) in the desert and the distribution of the duties involved with disassembling, assembling and carrying it from place to place.

This emphasizes that even when Jews find themselves in a desert, in a place void of holiness and desolate of humanity, they have the ability to erect a Holy Sanctuary for the G-dly presence to rest. And this is true for each and every Jew specifically. Even one Jew has the power to transform the world for good.

Just like there is a physical desert a barren no-man's- ruled by extreme climates, and dangers, so also there exists a spiritual desert; ruled by harmful spiritual ideas (even if it appears in a land that is physically a flourishing, plush civilization. Nevertheless in such a place one can 'die' from spiritual thirst, hunger, snakes or scorpions).

But we must remember that the Torah, in the Holy of Holies, was the main feature in the Tabernacle! Namely that by learning Torah we have the power to not only build a Sanctuary in such a spiritual desert but even carry it and spread the awareness of the Creator. Until we come to the G-d Blessed Sainted Land; to the true and complete Redemption through our Righteous Redeemer the Moshiach.

12) This is especially an instruction for Jewish women, since it is well known that when it came to donating materials and time to Sanctuary they pledged themselves even before the men.

Similarly in this Spiritual desert where myriads of Jews live in a wasteland of desolation void of anything Jewish or holy, the women have the great and everlasting merit to be the first to change this into a Sanctuary to G-d. And foremost in importance is teaching young children. Although it is never too late to learn, but we see clearly, that if we raise children in a conscious direction of meaningful Torah life at an early age we merit much more blessing and with greater and better results.

Translated by Yankel Meislin

Produced by Dovid Gilbert

Edited by the Future Rabbis Learning in Tomchei T'mimim & the Rabbis of Ohr T'mimim

Thanks to everyone else who helped that I forgot to mention

Parshas Bamidbar Sicha 2

1) This week's Torah portion tells us that after Moses counted the Jews in the desert G-d said told him to "Bring near the tribe of Levi" and make them the representatives of all the Jews to do the service in the Sanctuary, subsequently in the Temple and thereby draw down to them all the blessing from G-d.

Similarly today, the totally devoted and 'righteous' Jews (Tzadikim) have the ability to do the same.

2) The Midrash explains this with the verse "The Righteous flourish like palm trees he grows tall like a cedar in Lebanon" (Ps. 92:13).

But the Ba'al Shem Tov (Who passed away on first day of Shavous, the day when The Torah was given) explained that this refers to 2 kinds of Tzadikim.

Those who are compared to a date tree, and those which are likened to a cedar.

A cedar tree has in it many advantages, it is strong, tall and beautiful, but it doesn't yield fruits, whereas a palm tree may lack these stately qualities but it flourishes; it makes beautiful and sweet fruits which give strength and health to those who eat them.

Similarly the righteous people (and, at least potentially, all Jews are righteous as it is written "The entire nation is Righteous').

There are those who, like cedar trees; learn Torah, do Mitzvahs but for themselves alone. They are righteous people and receive great rewards from G-d, like an impressive tree; spiritually strong, tall and beautiful- but have no time for others. They have reached a sort of perfection but not the ultimate type that G-d wants.

The ultimate potential of every Jew is to be like a flourishing palm tree that brings good and sweet fruit, i.e. give away of one's own time ability and energy to affect other Jews; that the second Jew should reveal their potential as Tzadikim as well. On which it states like a palm tree that flourishes.

3) The aforementioned explanation of the verse, The Ba'al Shem Tov gave over to his students and his student's students, among which was the Alter Rebbe [the fist leader of the Chabad Movement] and continued until the

[Previous Lubavitcher] Rebbe [and to the current Rebbe] who demand that must strive for and can achieve both.

We can serve Hashem with the first way and have advantage of being spiritually 'tall, strong and beautiful' while also devoting our time and energy to others until the inner powers of our soul effect not only other Jews but our the entire surroundings.

This is the path of light [of G-d]; to transform darkness to light.

4) The aforementioned was the path and obligation of the tribe of Levi; to live not only for themselves alone but rather as the representatives and leaders of the Jews.

And today this is demanded from each of us. We need to lead ourselves in this path that the Ba'al Shem Tov has given to us. We must make both ourselves and everyone around us into flourishing trees with good sweet fruits. We must devote our soul and life to developing our deepest potentials to affect everything around us until the entire world is as it should be; pure, refined, filled with light, joy and holiness with Moshiach NOW!!